


## • Descrizione • Description

BTicino propone una gamma di 4 centrali di sistema che offrono la possibilità di gestire da 16 a 128 zone e che possono essere controllate da tastiera LCD 4215, da app HomeAlarm o da comandi telefonici vocali o da toni DTMF. I modelli disponibili sono i seguenti:

- 4204 scheda centrale 16 dispone di 10 ingressi espandibili fino a 16;
- 4200 scheda centrale 16-IP come la centrale 4204 dispone di 10 ingressi espandibili fino a 16 ma in più ha in dotazione un'interfaccia ethernet;
- 4201 scheda centrale 48-IP è una centrale pensata per un uso medio residenziale, dispone di 10 ingressi espandibili fino a 48 e di un'interfaccia ethernet;
- 4203 scheda centrale 128-IP è la centrale più versatile in quanto ha in dotazione 10 ingressi espandibili fino a 128 e un'interfaccia ethernet.


 Tutte le centrali IP sono altamente affidabili e sono certificate secondo la normativa Europea EN50131-3 grado 3.

Le centrali e i principali dispositivi del sistema devono essere installati nei relativi contenitori metallici:

- 4210 per le centrali 16 e 16 IP;
- 4211 per le centrali 48 IP e 128 IP.

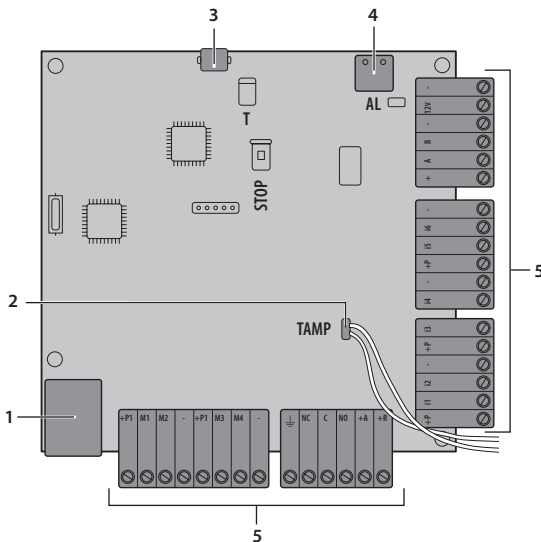
BTicino propose une gamme de 4 centrales de système qui offrent la possibilité de gérer de 16 à 128 zones qui peuvent être contrôlées avec le clavier LCD 4215, l'application HomeAlarm ou par des commandes téléphoniques ou des tonalités DTMF. Les modèles disponibles sont les suivants :

- 4204 carte centrale 16 dispose de 10 entrées expansibles jusqu'à 16;
- 4200 carte centrale 16-IP comme la centrale 4204, dispose de 10 entrées expansibles jusqu'à 16 mais également une interface Ethernet;
- 4201 carte centrale 48-IP centrale pensée pour une utilisation moyenne résidentielle, elle dispose de 10 entrées expansibles jusqu'à 48 et d'une interface Ethernet;
- 4203 carte centrale 128-IP centrale la plus flexible puisqu'elle dispose de 10 entrées expansibles jusqu'à 128 et une interface Ethernet.

 Toutes les centrales IP sont hautement fiables et sont certifiées conforme à la norme européenne EN50131-3 degré 3.

Les centrales et les principaux dispositifs du système doivent être installés dans les conteneurs métalliques correspondants:

- 4210 pour les centrales 16 et 16 IP;
- 4211 pour les centrales 48 IP et 128 IP




- 1 - Connettore ETHERNET / IP (solo per centrali 16-IP, 48-IP, 128-IP)
- 2 - Connettore tamper box metallico
- 3 - Connettore microUSB di programmazione
- 4 - AL - Connettore batteria 12V
- 5 - Morsettiera per collegamenti

JUMPER	FUNZIONE
T	Tamper. Aperto: rilevazione sabotaggio ON; Chiuso: rilevazione sabotaggio OFF
STOP	Ripristino dati di fabbrica: - spegnere la centrale - rimuovere il ponticello STOP - accendere la centrale - il led verde rimane acceso fisso e la centrale rimane in attesa finché non si reinserisce il ponticello STOP - Reinserire il ponticello STOP La centrale effettua il ripristino dei dati di fabbrica ed inizia il normale funzionamento

- 1 - Connecteur ETHERNET / IP (uniquement pour les centrales 16-IP, 48-IP, 128-IP)
- 2 - Connecteur anti-effraction box métallique
- 3 - Connecteur micro USB de programmation
- 4 - AL - Connecteur batterie 12 V
- 5 - Borniers de branchement

CAVALIER	FONCTION
T	Anti-effraction. Ouvert : détection sabotage ON ; Fermé : détection sabotage OFF
STOP	Rétablissement des données par défaut : - éteindre la centrale - retirer le pontet STOP - allumer la centrale - le voyant vert reste allumé fixe et la centrale reste en attente tant que le pontet STOP n'est pas remis en place - Remettre en place le pontet STOP La centrale effectue le rétablissement des données par défaut et commence à fonctionner normalement.

MORSETTO - BORNE	FUNZIONE - FONCTION	DESCRIZIONE - DESCRIPTION
12V	- Alimentazione sistema - Alimentation système	- Positivo di alimentazione (14,2Vdc) in uscita dall'alimentatore - <i>Positif d'alimentation (14,2 Vcc) en sortie de l'alimentateur</i>
-		- Negativo di alimentazione in uscita dall'alimentatore per sistema e sensori - <i>Négatif d'alimentation en sortie de l'alimentateur pour système et capteurs</i>
+P • +P1	- Alimentazione sensori - Alimentation capteurs	- Fornisce un positivo d'alimentazione ausiliaria per dispositivi (es sensori) connessi alla centrale (13,8V; 1A max con box 4210 e 2,3A max con box 4211). I morsetti +P e +P1 sono protetti separatamente. Un guasto sul primo non inficia il funzionamento del secondo. Massima corrente erogabile da ogni morsetto = 1A - <i>Fournit un positif d'alimentation auxiliaire pour dispositifs (ex. capteurs) branchés à la centrale (13,8V; 1A max. avec box 4210 et 2,3 A max. avec box 4211).</i> <i>Les bornes +P et +P1 sont protégées séparément. Une panne sur la première ne compromet pas le fonctionnement de la deuxième. Courant maximal distribuable par chaque borne = 1 A</i>
	- Terra - <i>Terre</i>	- Terra di protezione dell'alimentatore e del contenitore metallico - <i>Terre de protection de l'alimentateur et du conteneur métallique</i>
i1 • i6	- Ingresso - <i>Entrée</i>	- Terminali d'ingresso per zone di centrale - <i>Bornes d'entrée pour zones de centrale</i>
M1 • M4	- I/O Programmabili - I/O programmables	- Terminali di ingresso per zone di centrale e uscite programmabili via software, di tipo Open Collector (500mA max) - <i>Bornes d'entrée pour zones de centrale et sorties programmables via logiciel, de type Open Collector (500 mA max.)</i>
NC		- Contatto normalmente chiuso (1A max - 12Vdc) - <i>Contact normalement fermé (1 A max. - 12 Vcc)</i>
C	- Relè 1° Scambio - <i>Relai 1<sup>er</sup> échange</i>	- Contatto comune (1A max - 12Vdc) - <i>Contact commun (1 A max. - 12 Vcc)</i>
NO		- Normalmente aperto (1A max - 12Vdc) - <i>Normalement ouvert (1 A max. - 12 Vcc)</i>
+A		- Positivo in allarme - positivo a dare (1A max - 12Vdc in uscita dal morsetto in caso di allarme) - <i>Positif en alarme - positif à fournir (1 A max. - 12 Vcc en sortie de la borne en cas d'alarme)</i>
+R	- Relè 2° Scambio - <i>Relai 2<sup>e</sup> échange</i>	- Positivo a riposo - positivo a togliere (1A max - 12Vdc in uscita dal morsetto a riposo; senza allarme) - <i>Positif au repos - positif à retirer (1 A max. - 12 Vcc en sortie de la borne au repos; sans alarme)</i>
+		- *Nota: le uscite del rele 2 si azionano con le stesse modalità e tempistiche del rele 1, impostate dal software TIAlarm - <i>*Note: les sorties des relais 2 sont actionnées à travers les mêmes modalités et les mêmes temps que le relai 1, programmés par le logiciel TIAlarm.</i>
A		- Positivo di alimentazione del BUS (massima corrente erogabile = 1A) - <i>Positif d'alimentation du BUS (courant maximum distribuable = 1 A)</i>
B	- BUS seriale di comunicazione - <i>BUS sériel de communication</i>	- Segnale TX - <i>Signal TX</i>
-		- Segnale RX - <i>Signal RX</i>
-		- Negativo di alimentazione del BUS - <i>Négatif d'alimentation du BUS</i>

### • Programmazione

Ogni scheda di centrale dispone di 6 ingressi programmabili e di 4 morsetti che in sede di installazione possono essere configurati tramite software TiAlarm come ingressi o come uscite.

### PARTIZIONI

Ogni ingresso può essere associato liberamente ad una partizione per semplificarne la gestione. A seconda del modello sono realizzabili 8, 12 o 20 partizioni. Per ogni partizione è possibile programmare i tempi di ingresso, uscita, preavviso e ronda oltre che definire le modalità di inserimento.

### INGRESSI

Ogni ingresso è programmabile con le seguenti modalità:

- NC normalmente chiuso
- NA normalmente aperto
- BIL bilanciamento singolo o EOL fine linea (10kΩ)
- DBIL doppio bilanciamento o 2EOL doppia fine linea (2x10kΩ)
- 3BIL triplo bilanciamento o 3EOL tripla fine linea (3x10kΩ)

### • Programmation

Chaque carte de centrale dispose de 6 entrées programmables et de 4 bornes qui lors de l'installation peuvent être configurées au moyen de logiciel TiAlarm comme entrées ou comme sorties.

### PARTITIONS

Chaque entrée peut être associée librement à une partition pour en simplifier la gestion. En fonction du modèle, 8, 12 ou 20 partitions sont réalisables.

Pour chaque partition, il est possible de programmer les temps d'entrée, de sortie, de préavis et de ronde ainsi que de définir les modalités d'activation.

### ENTRÉES

Chaque entrée est programmable selon les modalités suivantes :

- NF normalement fermé
- NO normalement ouvert
- ÉQUIL équilibrage simple ou EOL fin de ligne (10 kΩ)
- DÉQUIL double équilibrage ou 2EOL double fin de ligne (2x10 kΩ)
- 3ÉQUIL triple équilibrage ou 3EOL triple de ligne (3x10 kΩ)

- BILANCIAMENTO - ÉQUILIBRAGE	- SCHEMA - SCHEMA	- FASCIA 0 - PLAGÉ 0 0 - 1,8KΩ	- FASCIA 1 - FASCIA 1 2,2 - 4,1KΩ	- FASCIA 2 - FASCIA 2 4,2 - 6,8KΩ	- FASCIA 3 - FASCIA 3 7,2 - 14KΩ	- FASCIA 4 - PLAGÉ 4 ∞ (aperto - ouvert)
NC		- Riposo - Repos			- Allarme - Alarme	
NA					- Allarme - Alarme	- Riposo - Repos
BIL			- Tamper - Anti-effraction		- Riposo - Repos	- Allarme - Alarme
DBIL		- Tamper - Anti-effraction		- Riposo - Repos		- Allarme - Alarme
3BIL		- Tamper - Anti-effraction	- Riposo - Repos	- Allarme - Alarme		- Mask * - Masque *
- BIL Guasto - BIL Panne			- Guasto - Panne			- Riposo - Repos

Nota: \* l'evento di mascheramento viene gestito come un guasto.

Nella tabella viene mostrato come la centrale interpreta di default i valori resistivi per le diverse configurazioni di bilanciamento e le relative condizioni associabili.

Al fine di mantenere la conformità con la normativa Europea EN50131-3 grado 3, le zone di allarme non devono essere configurate come "NC" o come "NA". In caso di zone in allarme, l'inserimento del sistema sarà possibile soltanto escludendo dette zone. L'inserimento non sarà in nessun caso possibile in presenza di eventi di sabotaggio / guasto.

### USCITE

La scheda di centrale dispone di una uscita relè programmabile da 1A a doppio scambio supervisionata e di 4 uscite Open Collector da 500mA. A seconda del modello, il numero di uscite può essere ampliato fino ad un massimo di 128.

### - TRASMISSIONE ALLARMI - TRANSMISSION ALARMES

- DISPOSITIVO - DISPOSITIF	- SMS - SMS	- MESSAGGI VOCALI - MESSAGES VOCAUX	- E-MAIL - E-MAIL	- SIA IP (DC-09) - SIA IP (DC-09)	- CONTACT-ID - CONTACT-ID
• 4200 Scheda centrale 16-IP; 4200 Carte centrale 16-IP • 4201 Scheda centrale 48-IP; 4201 Carte centrale 48-IP • 4203 Scheda centrale 128-IP; 4203 Carte centrale 128-IP	✗	✗	✓	✗	✗
• 4231/32 Scheda GSM • 4231/32 Carte GSM	✓	✓	✗	✓	✓
• 4236 Modulo comunicazione PSTN • 4236 Module communication PSTN	✗	✓	✗	✗	✓

### - MESSAGGI VOCALI

Sulla centrale possono essere registrati messaggi vocali che permettono di avvisare l'utente in caso di allarme o guasto (con un messaggio personalizzato per ogni zona) o di guidare l'utente nelle varie funzioni dell'impianto. I messaggi vocali possono essere gestiti via GSM tramite gli articoli 4231/4232, via PSTN grazie all'articolo 4236 o riprodotti localmente sulla tastiera 4215.

### - MESSAGES VOCAUX

Sur la centrale, des messages vocaux peuvent être enregistrés qui permettent d'alerter l'utilisateur en cas d'alarme ou de panne (avec un message personnalisé pour chaque zone) ou de guider l'utilisateur dans les différentes fonctions de l'installation. Les messages vocaux peuvent être gérés via GSM au moyen des références 4231/4232, via PSTN grâce à la référence 4236 ou reproduits localement sur le clavier 4215.

Note: \* l'événement de masquage est géré comme une panne.

Le tableau montre de quelle manière la centrale interprète par défaut les valeurs résistives pour les différentes configurations d'équilibrage et les conditions associables correspondantes.

Afin de maintenir la conformité à la norme européenne EN50131-3 degré 3, les zones d'alarme ne doivent pas être configurées comme « NF » ni comme « NO ». En cas de zones en alarme, l'activation du système est possible uniquement en excluant ces zones. L'activation n'est en aucun cas possible en présence d'événements de sabotage / panne.

### SORTIES

La carte de centrale dispose d'une sortie à relai programmable de 1 A à double échange supervisée et de 4 sorties Open Collector de 500 mA. En fonction du modèle, le nombre de sorties peut être étendu à un maximum de 128.

**- CONTROLLO DA REMOTO**

L'impianto può essere comodamente gestito da remoto attraverso le seguenti opzioni disponibili:

- connessione tramite app HomeAlarm;
- chiamando la centrale via GSM o PSTN attraverso il menu vocale guidato;
- inviando SMS (richiede la scheda di comunicazione 4231/4232).

**- CONFIGURAZIONE DA REMOTO**

L'installatore può tramite software TiAlarm configurare l'impianto da remoto.

**- CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE**

La centrale controlla sia la tensione di alimentazione esterna sia la tensione di batteria. Periodicamente verifica lo stato di efficienza della batteria e avvisa in caso di problemi. Inoltre in caso di prolungata assenza dell'alimentazione, la centrale effettua prima tutti i controlli necessari, memorizza data ed ora e poi effettua lo spegnimento. In questo caso anche le sirene presenti non suoneranno, evitando inutili disturbi.

**- CONTRÔLE À DISTANCE**

L'installation peut être facilement gérée à travers les options disponibles suivantes :

- connexion avec application HomeAlarm ;
- en appelant la centrale via GSM ou PSTN à travers le menu vocal guidé ;
- par envoi de SMS (demander la carte de communication 4231/4232).

**- CONFIGURATION À DISTANCE**

Au moyen du logiciel TiAlarm, l'utilisateur peut configurer l'installation à distance.

**- CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION**

La centrale contrôle aussi bien la tension d'alimentation externe que la tension de batterie. À intervalles réguliers, elle contrôle l'état d'efficacité de la batterie et alerte en cas de problèmes. En outre, d'absence prolongée de l'alimentation, la centrale effectue tout d'abord tous les contrôles nécessaires, mémorise la date et l'heure et puis commande l'extinction. Dans ce cas également, les sirènes présentes ne se déclenchent pas, pour éviter d'inutiles nuisances.

**REQUISITI DI NOTIFICA - PRÉ-REQUIS DE NOTIFICATION**

- Al fine di mantenere la conformità con le norme la versione della centrale 4204 deve prevedere obbligatoriamente l'installazione del comunicatore PSTN (4236).  
 Afin de maintenir la conformité aux normes, la version 4204 de la centrale doit obligatoirement prévoir l'installation du communicateur PSTN (4236).

	- Scheda centrale 16 (4204) - Carte centrale 16 (4204)	- Scheda centrale 16-IP (4200) - Carte centrale 16-IP (4200)	- Scheda centrale 48-IP (4201) - Carte centrale 48-IP (4201)	- Scheda centrale 128-IP (4203) - Carte centrale 128-IP (4203)
- Opzioni di notifica - Options de notification	- B (Grado 2) - B (Degré 2)	- B, D (Grado 3) - B, D (Degré 3)		- B, C, D (Grado 2/3) - B, C, D (Degré 2/3)
- Tipologia di struttura - Type de structure	Type Y - se centrali IP non usata e con modulo PSTN (4236) Type Z - con centrale IP Type Y - si l'IP centrales n'est pas utilisée et avec module PSTN (4236) Type Z - avec IP centrale		Type Y - se centrale IP non usata e con modulo PSTN (4236) o scheda GSM (4231/32) Type Z - con centrale IP Type Y - si IP centrale non utilisée et avec module PSTN (4236) ou carte GSM (4231/32) Type Z - avec IP centrale	

**- AGGIORNAMENTO FIRMWARE**

È possibile aggiornare la centrale e le periferiche ad essa collegate tramite porta MicroUSB o Ethernet senza bisogno d'inserire ponticelli o spegnere l'impianto. La centrale effettuerà prima un back-up del sistema e poi avvierà il processo di aggiornamento firmware. Tutti i dispositivi che compongono l'impianto sono retro-compatibili e le nuove caratteristiche o funzioni disponibili in futuro, potranno essere aggiunte anche su impianti pre-esistenti senza bisogno di modificare o sostituire le periferiche stesse.

**- MISE À JOUR FIRMWARE**

Il est possible de mettre à jour la centrale et les périphériques qui lui sont connectées au moyen du port Micro USB ou Ethernet sans devoir mettre en place de pontets ni éteindre l'installation. La centrale effectue tout d'abord un backup du système et puis lance le processus de mise à jour du firmware. Tous les dispositifs dont l'installation est constituée de rétro-compatibles et les nouvelles caractéristiques ou futures fonctions pourront être ajoutées sur des installations préexistantes sans devoir modifier ni changer les périphériques.

**• Schema di collegamento impianto base**

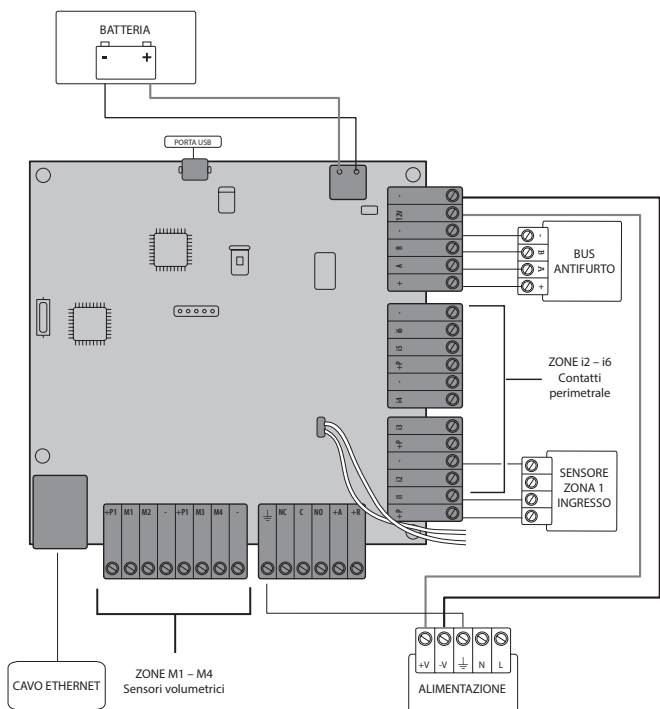
La configurazione di fabbrica presente sulle centrali prevede:

- N. Zona 1 (i1) ritardata in ingresso ed uscita; da dedicare tipicamente alla porta d'ingresso.
- N. Zone 2-6 (da i2 ad i6) NC non ritardate per i sensori perimetrali (contatti).
- N. 4 Zone (da M1 a M4) non ritardate con doppio bilanciamento parallelo (2x10kΩ ; vedi par. successivo) da utilizzare per i sensori volumetrici interni.

**• Schéma de branchement installation base**

La configuration par défaut présente sur les centrales prévoit :

- 1 zone (i1) retardée en entrée et sortie ; à utiliser généralement sur la porte d'entrée.
- Zones 2-6 (da i2 ad i6) NF non retardées pour les capteurs périmétriques (contacts).
- 4 zones (de M1 à M4) non retardées avec double équilibrage parallèle (2x10 kΩ ; voir chap. suivant) à utiliser pour les capteurs volumétriques internes.



**bticino**

BTicino SpA www.bticino.com  
Viale Borri, 231 - 21100 Varese - Italy

230V ~ +10% - 15% 50 Hz  
EN50131-1 grado 3 classe II

<input type="checkbox"/> 0,4A max 25W	<input type="checkbox"/> 0,8A max 50W
<input type="checkbox"/> 4200	<input type="checkbox"/> 4201
<input type="checkbox"/> 4204	<input type="checkbox"/> 4203

**CE** MADE IN ITALY

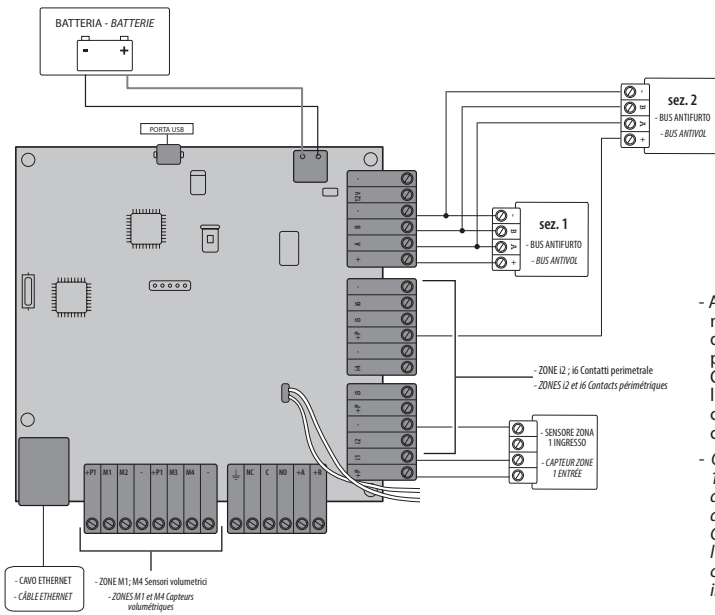
- I conduttori di alimentazione primaria devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>.  
 A seconda del modello di centrale installato, spuntare la relativa casella presente nell'etichetta posta all'esterno del box metallico.

- Les conducteurs d'alimentation primaires doivent avoir une section minimum de 1,5 mm<sup>2</sup>.  
 En fonction du modèle de centrale installée, cocher la case correspondante présente sur l'étiquette apposée à l'extérieur du boîtier métallique.

**• Schema di collegamento impianto esteso**

La configurazione di fabbrica presente sulle centrali prevede:

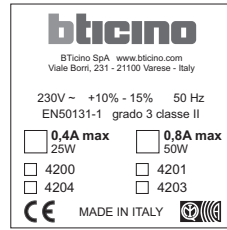
- N. Zona 1 (i1) ritardata in ingresso ed uscita; da dedicare tipicamente alla porta d'ingresso.
- N. Zone 2-6 (da i2 ad i6) NC non ritardate per i sensori perimetrali (contatti).
- N. 4 Zone (da M1 a M4) non ritardate con doppio bilanciamento parallelo (2x10kΩ; vedi par. successivo) da utilizzare per i sensori volumetrici interni.



**• Schéma de branchement installation étendue**

La configuration par défaut présente sur les centrales prévoit :

- 1 zone (i1) retardée en entrée et sortie ; à utiliser généralement sur la porte d'entrée.
- Zones 2-6 (da i2 ad i6) NF non retardées pour les capteurs périmétriques (contacts).
- 4 zones (de M1 à M4) non retardées avec double équilibrage parallèle (2x10 kΩ ; voir chap. suivant) à utiliser pour les capteurs volumétriques internes.



- I conduttori di alimentazione primaria devono avere una sezione minima di 1,5mm<sup>2</sup>  
A seconda del modello di centrale installato, spuntare la relativa casella presente nell'etichetta posta all'esterno del box metallico.
- Les conducteurs d'alimentation primaire doivent avoir une section minimum de 1,5 mm<sup>2</sup>  
En fonction du modèle de centrale installée, cocher la case correspondante présente sur l'étiquette apposée à l'extérieur du boîtier métallique.

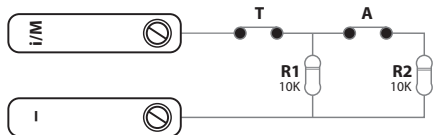
- A prescindere dal contenitore e relativo alimentatore, con corrente erogata da 1,7 A max. oppure da 3 A max., tenere presente che non è possibile prelevare da uno solo dei tre morsetti della centrale (identificati con simboli +, +P e +P1) tutta la corrente per l'alimentazione dei sensori e dei dispositivi di tutto l'impianto. Ogni morsetto è infatti protetto per erogare una corrente massima di 1 A; se l'assorbimento totale dei dispositivi dell'impianto supera questo valore, le tratte dei cabling dovranno prelevare la tensione di alimentazione da due o tre morsetti citati, come da esempio illustrato.
- Quels que soient le boîtier et l'alimentateur correspondant, avec courant distribué de 1,7 A max. ou de 3 A max., ne pas oublier qu'il n'est pas possible de prélever sur une seule des trois bornes de la centrale (identifiées par les symboles +, +P et +P1) tout le courant d'alimentation des capteurs et des dispositifs de toute l'installation. Chaque borne est en effet protégée pour distribuer un courant maximum de 1 A; si l'absorption totale des dispositifs de l'installation dépasse cette valeur, les sections des câblages devront prélever la tension d'alimentation sur deux ou trois des bornes, comme indiqué sur l'exemple.

**- COLLEGAMENTO DEI SENSORI CON BILANCIAMENTO**

Il bilanciamento può essere singolo, doppio o triplo; nel caso specifico della configurazione di base della centrale le zone M1-M4 sono programmate per il doppio bilanciamento in parallelo (2x10kΩ). Il collegamento deve essere effettuato come indicato nella figura sottostante utilizzando le resistenze da 10 KOhm fornite a corredo della centrale e dei moduli di espansione. Come evidenziato in figura, un sensore che integra due contatti (un contatto antimanomissione ed uno di allarme), tramite il doppio bilanciamento può essere collegato alla centrale con soli due fili ottenendo riduzione dei costi di cablaggio e contemporaneo aumento della sicurezza del sistema.

**- BRANCHEMENT DES CAPTEURS AVEC ÉQUILIBRAGE**

L'équilibrage peut être simple, double ou triple; dans le cas de la configuration de base de la centrale, les zones M1-M4 sont programmées pour le double équilibrage en parallèle (2x10 kΩ). Le branchement doit être effectué comme indiqué sur la figure ci-dessous en utilisant les résistances de 10 KOhm fournies avec la centrale et des modules d'expansion. Comme indiqué sur la figure, un capteur doté de deux contacts (un contact anti-effraction et un d'alarme) peut, au moyen du double équilibrage, être branché à la centrale avec deux fils uniquement pour abaisser les coûts de câblage et dans le même temps augmenter la sécurité du système.



- T** - Contatto antimanomissione presente sul Sensore - Contact anti-effraction présent sur le capteur
- A** - Contatto di allarme presente sul Sensore - Contact d'alarme présent sur le capteur
- R1 - R2** - Resistenze da 10KΩ in dotazione con la centrale ed eventuali moduli di espansione - Résistances de 10 KΩ fournies avec la centrale et éventuels modules d'expansion

**• Collegamenti tra la centrale e gli altri dispositivi**

I dispositivi del sistema comunicano tra loro tramite BUS.

Per i collegamenti tra la centrale ed i dispositivi del sistema si consiglia di utilizzare un cavo multipolare twistato e schermato a 2 coppie:

- prima coppia per il BUS di sistema (morsetti A - B);
- seconda coppia per la tensione di alimentazione (morsetti + -).

La lunghezza massima del cavo bus steso non deve superare i 500 metri. Per scegliere i cavi più adatti, verificare assorbimenti e cadute di tensione in base alla lunghezza della tratta.

Rispettare rigorosamente le normative vigenti nel paese di installazione.

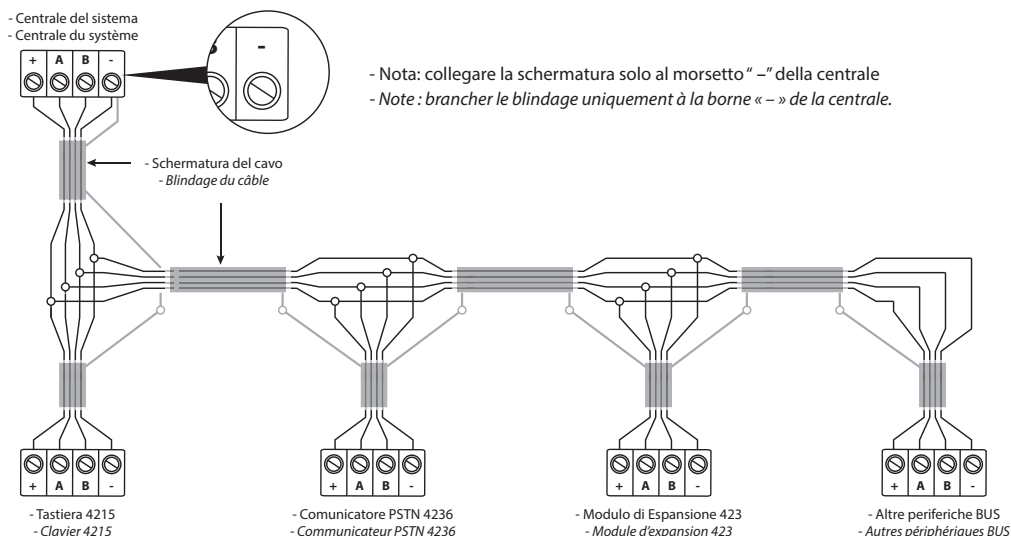
**• Branchements entre la centrale et les autres dispositifs**

Les dispositifs du système communiquent entre eux via BUS.

Pour les branchements entre la centrale et les dispositifs du système, il est recommandé d'utiliser un câble multipolaire twisté et blindé à 2 paires :

- première paire pour le BUS de système (bornes A - B) ;
- deuxième paire pour la tension d'alimentation (bornes +/-).


La longueur maximum du câble de bus étendu ne doit pas dépasser les 500 mètres. Pour choisir les câbles les mieux adaptés, contrôler absorptions et chutes de tension en fonction de la longueur de la section. Veiller à respecter scrupuleusement les normes en vigueur dans le pays où l'installation réalisée.



- Nota: collegare la schermatura solo al morsetto " - " della centrale
- Note : brancher le blindage uniquement à la borne « - » de la centrale.

• **Dati tecnici**  
• **Données techniques**

	- BOX 4210 - BOX 4210		- BOX 4211 - BOX 4211	
	- Scheda centrale 16 (4204) - Carte centrale 16 (4204)	- Scheda centrale 16-IP (4200) - Carte centrale 16-IP (4200)	- Scheda centrale 48-IP (4201) - Carte centrale 48-IP (4201)	- Scheda centrale 128-IP (4203) - Carte centrale 128-IP (4203)
- Tensione di alimentazione - <i>Tension d'alimentation</i>	110 - 240 Vac; 50/60 Hz; 0,4A 110 - 240 Vac; 50/60 Hz; 0,4A		110 - 240 Vac; 50/60 Hz; 0,4A 110 - 240 Vac; 50/60 Hz; 0,4A	
- Tensione di alimentazione con sola batteria - <i>Tension d'alimentation uniquement avec batterie</i>	9,6 - 13,8		9,6 - 13,8	
- Alimentatore caricabatteria (tipo A norma EN50131-6) - <i>Alimentateur chargeur (type A norme EN50131-6)</i>	14,2 V ± 1 %; 1,7A 14,2 V ± 1 %; 1,7A		14,2 V ± 1 %; 3,5A 14,2 V ± 1 %; 3,5A	
- Assorbimento (medio / stand-by) - <i>Absorption (moyenne / stand-by)</i>	45 mA	75 mA	75 mA	75 mA
- Assorbimento max (solo scheda centrale, non include carica batteria) - <i>Absorption max. (carte centrale uniquement, n'inclut pas le chargeur batterie)</i>	60 mA	100 mA	100 mA	100 mA
- Corrente massima disponibile per l'alimentazione di schede opzionali e dispositivi esterni per essere conformi alla normativa EN50131 - <i>Courant maximum disponible pour l'alimentation de cartes en option et dispositifs externes pour être conformes à la norme EN50131.</i>	600 mA grado 2; 100 mA grado 3 600 mA degré 2; 100 mA degré 3		1400 mA grado 2; 200 mA grado 3 1400 mA degré 2; 200 mA degré 3	
- Massima tensione di ripple sulle uscite - <i>Maximum tension d'ondulation sur les sorties</i>	120 mV			
- Corrente max. di carica batterie - <i>Courant max. de charge batteries</i>	600 mA		750 mA	
- Tempo max di ricarica batteria all'80 % - <i>Temps max. de charge batterie à 80%</i>	10 h		24 h	
- Tensione di sgancio batteria - <i>Tension de décrochage batterie</i>	10 V			
- Generazione guasto batteria bassa (ripristino) - <i>Déclenchement panne batterie basse (reset)</i>	11,5 V (13,1 V)			
- Generazione guasto tensione alimentatore bassa - <i>Déclenchement panne tension alimentateur basse</i>	12 V			
- Batteria tampone - <i>Batterie tampon</i>	7,2 Ah		18 Ah	
- IP default - <i>IP par défaut</i>	-		192.168.2.90	
- Numero massimo di ingressi - <i>Nombre maximum d'entrées</i>	16		48	128
- Ingressi a bordo - <i>Entrées à bord</i>	6 + 4			
- Numero massimo di uscite OC + relè (con espansioni) - <i>Nombre maximum de sorties OC + relai (avec expansions)</i>	16		48	128
- Gestione attività ethernet - <i>Gestion activités Ethernet</i>	NO	SI - OUI	SI - OUI	SI
- Porta MicroUSB - <i>Port Micro-USB</i>	SI - OUI			
- Segnalazione Guasto Alimentatore - <i>Signal panne alimentateur</i>	SI - OUI			
- Protezione da Sovratensione - <i>Protection contre surtension</i>	SI - OUI (17,5V)			
- Combinazioni della Chiave Digitale - <i>Combinaison de la clé numérique</i>	Oltre 4 miliardi - <i>Plus de 4 milliards</i>			
- Sistema di trasmissione allarme - <i>Système de transmission alarme</i>	SP2, DP1, SP4, DP3			
- Tempo per generazione e trasmissione Messaggi di Allarme - <i>Temps de déclenchement et transmission des messages d'alarme</i>	3 sec.			
- Tempo per rilevazione e presentazione guasti - <i>Temps pour détection et présentation des pannes</i>	10 sec.			
- Grado di Protezione IP - <i>Degré de protection IP</i>	IP 3X			
- Grado di sicurezza - <i>Degré de sécurité</i>	2	3		
- Classe ambientale - <i>Classe environnementale</i>	II			
- Classe di isolamento - <i>Classe d'isolation</i>	I			
- Dimensioni (LxHxP) - <i>Dimensions (LxHxP)</i>	255 x 295 x 80 mm		325 x 400 x 90 mm	
- Peso (con batteria) - <i>Poids (avec batterie)</i>	2,3Kg (4,5 Kg)		4,2Kg (10 Kg)	
- Temperature di funzionamento - <i>Températures de fonctionnement</i>	(-10) - (+55) °C			
- Umidità (non condensata) - <i>Humidité (sans condensation)</i>	95%			
- Certificazioni - <i>Certifications</i>	T 014 / 1ère Edition 2003 + A1:2002 + A2:2003 + A3:2005 • T031:2014 (ergo S / M) CE • EN50131-1 • EN50131-3 • EN50131-5-3:2005 + A1:2008 • EN50131-6 • EN50131-10 • EN50136-1:2012 • EN50136-2:2013			

 - Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Rimandiamo alla Guida tecnica per ulteriori informazioni.  
- *Les caractéristiques techniques, l'aspect, les fonctions et autres du produit peuvent être modifiés sans préavis. Se reporter au guide technique pour plus d'informations.*

#### • Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro



Divieto di eseguire il lavoro di installazione da parte di operatore non qualificato  
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri  
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore  
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili  
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata  
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Shock elettrico



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.  
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente  
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti  
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni  
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

#### Nota:

I prodotti di sicurezza e i sistemi di allarme non garantiscono protezione contro furti o altre emergenze. Si può verificare il mancato funzionamento dell'allarme per diverse ragioni, incluse (ma non limitate a): interruzione della corrente elettrica, batterie scariche, installazione non corretta, zone d'ombra copertura, aree copertura non considerate durante l'installazione, fallimento per intrusioni tecnicamente sofisticate, guasto componenti o manutenzione inadeguata. I sistemi di allarme devono essere controllati periodicamente, come prescritto da normativa, per garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi.

IL SISTEMA DI ALLARME NON SOSTITUISCE L'ASSICURAZIONE.

#### • Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.  
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.  
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Décharge électrique



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.  
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.  
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.  
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.  
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

#### Note:

Les produits de sécurité et les systèmes d'alarme ne garantissent pas la protection contre le vol ou autres conditions d'urgence. Le non-fonctionnement de l'alarme est possible pour les raisons suivantes (à seul titre d'exemples) : coupure de l'alimentation électrique, batteries déchargées, mauvaise installation, zones d'ombre de couverture, zones de couverture non prises en compte lors de l'installation, défaillances pour causes d'intrusions techniquement sophistiquées, panne de composants ou mauvais entretien. Les systèmes d'alarme doivent être contrôlés à intervalles réguliers, comme prescrit par les normes, pour garantir le bon fonctionnement de tous les dispositifs.

LE SYSTÈME D'ALARME NE REMPLACE PAS UNE ASSURANCE. IL SISTEMA DI ALLARME NON SOSTITUISCE L'ASSICURAZIONE.